

EHITUSTOOTED

**Ohtlike ainete eraldumise hindamine
Terminoloogia**

Construction products

**Assessment of release of dangerous substances
Terminology**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 16687:2015 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles juulis 2015;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2017. aasta juunikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 18 „Müüritis“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Eesti Ehitusettevõtjate Liit, eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud ja standardi on heaks kiitnud EVS/TK 63.

Standardi mõnele sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

Standardist on välja jäetud prantsus- ja saksakeelsed määratlused ning inglisi-, prantsus- ja saksakeelsete terminite tähestikregistrid.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 16687:2015 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 10.06.2015. Date of Availability of the European Standard EN 16687:2015 is 10.06.2015.

See standard on Euroopa standardi EN 16687:2015 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 16687:2015. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.040.91; 91.100.01

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Construction products - Assessment of release of dangerous substances - Terminology

Produits de construction - Évaluation de l'émission de substances dangereuses - Terminologie

Bauprodukte - Bewertung der Freisetzung von gefährlichen Stoffen - Terminologie

This European Standard was approved by CEN on 19 March 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
SISSEJUHATUS.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 TOODETE JA AINETEGA SEONDUVAD TERMINID	5
2.1 Toodete ja ainete seonduvad terminid. Üldist	5
2.2 Toodete ja ainete seonduvad terminid. Pinnas, põhja- ja pinnavesi.....	7
2.3 Toodete ja ainete seonduvad terminid. Siseõhk.....	8
3 PROOVIDE VÕTMISE JA ETTEVALMISTAMISEGA SEONDUVAD TERMINID	10
3.1 Proovide võtmisega seonduvad terminid	10
3.2 Proovide ettevalmistamisega seonduvad terminid	12
4 KATSEMEETODITE JA KATSETULEMUSTEGA SEONDUVAD TERMINID	14
4.1 Katsemeetodite ja katsetulemustega seonduvad terminid. Üldist.....	14
4.2 Katsemeetodite ja katsetulemustega seonduvad terminid. Pinnas, põhja- ja pinnavesi	18
4.3 Katsemeetodite ja katsetulemustega seonduvad terminid. Siseõhk	23
4.4 Katsemeetodite ja katsetulemustega seonduvad terminid. Kiirgus.....	27
5 LÜHENDID	28
Lisa A (teatmelisa) Ehitustoodete tehniliste spetsifikatsioonidega seonduvad üldised termid	29
Kirjandus.....	31
Eestikeelsete terminite tähestikregister	33

EESSÕNA

Dokumendi (EN 16687:2015) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 351 „Construction products - Assessment of release of dangerous substances“, mille sekretariaati haldab NEN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2015. a detsembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2015. a detsembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN [ja/või CENELEC] ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

Standard on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, endine Jugoslaavia, Makedoonia Vabariik, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

SISSEJUHATUS

Selle dokumendi terminid ja määratlused on asjakohased CEN/TC 351 töögruppide koostatavate standardite puhul ja peaksid kaasa aitama terminoloogia kooskõlastatud kasutamisele eri töögruppides. CEN/TC 351 töögrupid (*working groups*) on järgmised:

- WG 1 „Pinnasesse ja põhjavette/pinnavette eralduvad ained“;
- WG 2 „Emissioon ehitustoodetest siseruumiõhku“;
- WG 3 „Ehitustoodete radioaktiivsus“;
- WG 4 „Terminoloogia“;
- WG 5 „Ehitustoodete koostise ja eluaadi analüüs“.

Töögrupid töötavad välja horisontaalsed katsemeetodid ja juhenddokumendid ohtlike ainete eraldumise/emissiooni ja kiirguse määramiseks ehitustoodetest ja ka nende toodete ohtlike ainete sisalduse ja radioaktiivsuse määramiseks. Need meetodid on välja töötatud spetsiaalselt nendele ehitustoodetele, mis kuuluvad ehitustoodete määruse (CPR, *Construction Products Regulation*) reguleerimisalasse ja mille katsemeetodite standardimine on Euroopa Komisjoni mandaadiga M/366 tellitud CEN-ilt. Tööde tegelikku seisu tehnilises komitees CEN/TC 351 on võimalik jälgida CEN-i veebilehelt.

1 KÄSITLUSALA

See Euroopa standard määratleb terminid, mida kasutatakse ehitustoodetest eralduvate ja neis sisalduvate ohtlike ainete hindamisel.

Terminid on jaotatud järgmisteks põhilisteks rubriikideks:

- toodete ja ainetega seonduvad terminid (üldist; pinnas, põhjavesi ja pinnavesi; siseõhk);
- proovide võtmise ja ettevalmistamisega seonduvad terminid;
- katsemeetodite ja katsetulemustega seonduvad terminid (üldist; pinnas, põhja- ja pinnavesi; siseõhk, kiirgus).

Standard on varustatud tähestikregistriga.

MÄRKUS Lisaterminid, mis käsitlevad ehitustoodete määruse (CPR) käsitlusalasasse kuuluvate ehitustoodete tehniliste spetsifikatsioonide arendusi ja rakendusi, on loetletud lisas A.

2 TOODETE JA AINETEGA SEONDUVAD TERMINID

2.1 Toodete ja ainetega seonduvad terminid. Üldist

2.1.1

ehitustoode

en construction product

fr produit de construction

de Bauprodukt

iga toode või toodete komplekt, mis on valmistatud ja turule lastud püsivaks paigaldamiseks ehitistes või selle osades ja mis mõjutab ehitistele esitatavate põhinõuetega (*basic requirements*) seonduvat toimivust

[CPR, jaotis 2, (1)]

MÄRKUS Sageli nimetatud lihtsalt tooteks. Ehitustooteid võib turule lasta nt vedelikena, sõmera materjalina, monoliidina, lehtede või plaatidena, kindla kujuga toodetena või pulbritena. Need võivad koosneda ühest või enamast materjalist (komposiittooted, toodete komplektid).

2.1.2

toote maatriks

en product matrix

fr matrice du produit

de Produktmatrix

toote põhikoostis, millest oleneb proovi ettevalmistus ja digereerimis- või ekstraheerimisviis edaspidiseks keemiliseks analüüsiks

MÄRKUS Ehitustoodete korral võib eristada näiteks järgmisi tootemaatrikseid: silikaatsed tooted, bituminoossed tooted, metallid, puidupõhised tooted, plastid/kummid.

[ALLIKAS: CEN/TR 16045:2010, 2.2.6]